WARMLICHT- / KALTLICHT-LARYNGOSKOP
GEBRAUCHS- UND REINIGUNGSANLEITUNG CE

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die komplette Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Dieses Produkt erfüllt die EG Richtlinie 93/42/EWG sowie die Anforderung der DIN EN ISO 7376

1 VERWENDUNGSZWECK

Die hier beschriebenen Laryngoskop-Spatel und Laryngoskop-Griffe dienen als Hilfe bei der Intubation am Patienten. Die Anwendung darf nur durch ausgebildetes Personal erfolgen.

2 BEDIENUNG / HANDHABUNG

BATTERIEWECHSEL

Der Batterie-Griff dient zu Versorgung der Lampen mit Energie. Vor Inbetriebnahme des Griffs müssen die Batterien eingelegt werden. Hierzu werden für die Griffe mit 30 mm ø jeweils zwei Batterien Typ C 1,5 V benötigt. Für die Griffe mit 18 mm-Ø werden zwei Batterien Typ AA 1,5 V benötigt. Es können Einmalbatterien und wiederaufladbare Batterien (Akkus) verwendet werden. Für eine maximale Leistungstärke sollten Alkaline Batterien verwendet werden. Es können jedoch auch normale Carbon-Zink Batterien verwendet werden.

Zum Einlegen der Batterien das Griffoberteil abdrehen und die Batterien mit den Pluspolen in Richtung Griffende einlegen. Danach den Schraubverschluss wieder auf das Griffoberteil setzten und verschließen.

ENTSORGUNG

Beachten Sie bei der Entsorgung gebrauchter und defekter Batterien die regionalen üblichen Entsorgungsbestimmungen.

AUFSETZEN DES LARYNGOSKOP-SPATELS

Haken Sie den Laryngoskop-Spatel auf der Schiene am Griffoberteil ein. Heben Sie nun die Spatelspitze, bis zum Einrasten des Spatels in der Halterung am Laryngoskop-Griff, an. Durch das Einrasten wird die Lampe eingeschaltet. Wird der Spatel nach unten (in Richtung Griff) gekippt, erlischt die Lampe automatisch.

Bei der Funktionskontrolle und vor jedem Einsatz ist der feste Sitz des Leuchtmittels zu prüfen.

WECHSELN DER LAMPE

Beim Warmlichtlaryngoskop lässt sich die Lampe am vorderen Teil des Spatels durch einfaches Herausdrehen wechseln.

Beim Kaltlichtlaryngoskop schrauben Sie den Griffkopf von der Griffhülse ab. Im Inneren des Griffkopfs sitzt eine Kapsel, die Sie ebenfalls herausschrauben. Durch Drehen lässt sich die Kapsel öffnen und die eingeschraubte Lampe entnehmen.

Beim Einsetzten einer neuen Lampe ist unbedingt darauf zu achten, dass diese fett- und staubfrei hineingedreht wird. Reinigen Sie ggf. den Glaskolben der Lampe mit Alkohol . Nachdem Sie die neue Lampe ausgetauscht haben, setzen Sie den Griff wieder in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

Achtung: Für ein Maximum an Effizienz und Beleuchtungsstärke weisen Halogen Lampen in ihrem Inneren einen hohen Druck auf. Schützen Sie das Lampenglas vor Schäden und Kratzern. Behandeln Sie die Lampe mit Sorgfalt.

3 REINIGUNG / DESINFEKTION

Bitte versichern Sie sich, dass das Produkt mehrfach verwendbar ist. Einmalprodukte sind ausdrücklich von der Wiederaufbereitung ausgenommen.

Eine Wiederverwendung von Einmalprodukten stellt ein potentielles Patientenrisiko oder eine Infektionsgefahr für den Anwender dar. Eine Kontamination des Produktes kann zu einer Verletzung, Krankheit oder Tod des Patienten führen. Eine Aufbereitung kann die Integrität des Medizinproduktes beeinträchtigen.

LARYNGOSKOPSPATEL

REINIGUNG

Versichern Sie sich, dass die Birne richtig mit dem Spatel verschraubt ist, bevor Sie die Spatel reinigen. Sofort nach Gebrauch sollten die Spatel in klarem Leitungswasser gespült werden um jegliche Rückstände zu entfernen. Die Spatel sollten dann in einer Seifenlauge mit einer weichen Bürste abgerieben werden.

Spülen Sie die Spatel nach der Reinigung noch mal mit klarem Wasser und trocknen Sie diese vor der Desinfektion oder Sterilisation. Eine Ultraschall-Reinigung wird nicht empfohlen.

DESINFEKTION UND STERILISATION (Gilt nicht für ECO LED)

Die Spatel sind autoklavierbar. Verwenden Sie keine Bleichmittel (Natriumhydrochloride), Betadine oder Peroxide. Diese Lösungen könnten die Spatel schädigen. Die Dampftemperatur sollte nicht über 132°C hinaus gehen. Verpacken Sie die Spatel immer vor der Sterilisation in geeignete Sterilisationsbeutel. Eine Heißluftsterilisation sollte vermieden werden, da dies die Instrumente schädigen würde.

Eine Behandlung mit Ethylenoxid mit einer Gaskonzentration von 10 – 100 % ist möglich.

Die Temperatur sollte 55 °C und einen Druck von 0,5 bar nicht überschreiten. Nach einer Begasungszeit von 2 - 4 Stunden sollte sich eine Belüftungszeit von 12 - 16 Stunden bei 49 °C anschließen.

LARYNGOSKOPGRIFF

Die Batteriegriffe bestehen aus zwei Abschnitten: dem Hauptgriff und dem Griffoberteil, an dem die Laryngsokopspatel einrasten.

Das Griffoberteil sowie die Batterien müssen vor der Desinfektion entfernt werden.

REINIGUNG

Achtung: Batterien vor der Reinigung und der Anwendung chemischer oder thermischer Verfahren entfernen.

GRIFF

Entfernen Sie die Batterien und das Griffoberteil. Der Griff kann dann mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden.

Die bestückten bzw. unbestückten Griffe dürfen nicht in Wasser oder Lösungen eingetaucht werden!

GRIFFOBERTEIL

Das Griffoberteil kann mit einem mildem Reinigungsmittel und Wasser abgewischt werden. Diese Lösung darf nicht in den Griff laufen.

DESINFEKTION

GRIFFOBERTEIL

Das Griffoberteil kann mit einem Alkoholtupfer (70%) abgewischt werden – es darf jedoch nicht in Desinfektionslösung getränkt oder autoklaviert werden.

4 RISIKEN / GEFAHREN

- Es empfiehlt sich, den Zusammenbau von Laryngoskop-Griff und Spatel vor der eigentlichen Anwendung zu üben.
- Es besteht Verletzungsgefahr der empfindlichem Schleimhaut und Epiglottis bei der Intubation.
- Während der Intubation sollte unbedingt darauf geachtet werden, dass Lippen, Zähne, Schleimhaut, Kehlkopf und Stimmbänder nicht verletzt werden. (Verletzungen in diesen Bereichen entstehen meist durch Einklemmen oder Hebeln mittels des Laryngoskops)
- Vor Beginn einer klinischen Anwendung ist der Zustand der internen elektrischen Energiequelle durch Einschalten der Lampe zu prüfen.
- Die Spannung bestimmter wiederaufladbarer Zellen kann beim Gebrauch schnell sinken und zur schnellen Abnahme der Beleuchtung führen.
- Lampen, die in exponierten Stellen beleuchtet bleiben, könnte Wärme erzeugen, die ausreicht, um menschliches Gewebe zu verbrennen.

5 FUNKTIONSPRÜFUNG

Nach dem Einhaken des Laryngoskop-Spatels auf dem Laryngoskop-Griff ist das Gerät einsatzbereit. Zur Kontrolle muss beim Einrasten des Spatels die Lampe aufleuchten.

Bei der Funktionskontrolle und vor jedem Einsatz ist der feste Sitz des Leuchtmittels zu prüfen.

6 MÖGLICHE FEHLERQUELLEN

Sollte nach dem Einrasten des Spatels auf dem Griff die Lampe nicht aufleuchten, so besteht die Möglichkeit, dass die Lampe defekt ist, bzw. die Batterien nicht mehr die benötigte Energie liefern.

7 MODELLE

'STEEL BLADES'
EDELSTAHL WARMLICHTSPATEL + -GRIFFE

WARMLICHT SPATEL	Größe	REF
○ Miller	0	I5 040M
○ Miller	1	I5 0401M
○ Miller	2	I5 0402M
□ Macintosh	1	I5 0401
□ Macintosh	2	I5 0402
□ Macintosh	3	I5 0403
□ Macintosh	4	I5 0404
□ Macintosh	5	I5 0405
WARMLICHT BATTERIEGRIFFE	Größe	REF
Standard	30 mm Ø	I5 06
Schmal	20 mm Ø	I5 06-P
KRYPTOGEN ERSATZLAMPEN	Größe	REF
für Miller: REF I5 040M REF I5 0401M	0 1	I5 0600
für Miller: REF I5 0402M	2	I5 0601
für Macintosh: REF I5 0401 REF I5 0402 REF I5 0403 REF I5 0404 REF I5 0405	1 2 3 4 5	I5 0601

'COLD BLADES'
EDELSTAHL KALTLICHTSPATEL + -GRIFFE

KALTLICHT SPATEL	Größe	REF
○ Miller	0	I5 4450
○ Miller	1	I5 4451
○ Miller	2	I5 4452
□ Macintosh	1	I5 05001
□ Macintosh	2	I5 05002
□ Macintosh	3	I5 05003
□ Macintosh	4	I5 05004
□ Macintosh	5	I5 05005
KALTLICHT BATTERIEGRIFFE	Größe	REF
Standard	30 mm Ø	I5 050
Schmal	20 mm Ø	I5 051
LED Kaltlicht Batteriegriff Standard	30 mm Ø	I5 0800
LED Kaltlicht Batteriegriff Schmal	20 mm Ø	I5 0801
HALOGEN ERSATZLAMPEN	Größe	REF
Miller, Macintosh	alle	I5 0602

'STEEL BLADES - LED ECO'
EDELSTAHL WARMLICHTSPATEL + -GRIFF

WARMLICHT SPATEL - LED ECO	Größe	REF
○ Miller	0	N2 6020
○ Miller	1	N2 6021
○ Miller	2	N2 6022
□ Macintosh	1	N2 6011
□ Macintosh	2	N2 6012
□ Macintosh	3	N2 6013
□ Macintosh	4	N2 6014
□ Macintosh	5	N2 6015
WARMLICHT GRIFF - LED ECO	Größe	REF
Standard	30 mm Ø	N2 06

'COLD BLADES - LED ECO'
EDELSTAHL KALTLICHTSPATEL + -GRIFFE

KALTLICHT SPATEL - LED ECO	Größe	REF
○ Miller	0	N2 6120
○ Miller	1	N2 6121
□ Macintosh	1	N2 6111
□ Macintosh	2	N2 6112
□ Macintosh	3	N2 6113
□ Macintosh	4	N2 6114
□ Macintosh	5	N2 6115
KALTLICHT GRIFF - LED ECO	Größe	REF
Standard	30 mm Ø	N2 050

SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten
	Einmal verwenden
	Hersteller
REF	Artikelnummer
CE	Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG.

Stand: 02/2013

LIFEGUARD®
EMERGENCY PRODUCTS

servoprax GmbH
Abt. LIFEGUARD
Am Marienbusch 9, D-46485 Wesel
Telefon +49 (0)2 81 - 9 52 83 0
Telefax +49 (0)2 81 - 5 60 71

1-I5 0401ff-2-0004-1302